

EasyCut 400
Art. 8846

ComfortCut 450
Art. 8847

PowerCut 500
Art. 8848

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

Coupe bordures GARDENA EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Bienvenue dans le jardin de GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les instructions qu'il contient. Utilisez-le pour vous familiariser avec le coupe bordures, l'emploi correct de l'appareil et les consignes de sécurité.



Par mesure de sécurité, il est interdit aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans de même qu'aux personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi d'utiliser ce coupe bordures. Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un endroit sûr.

Table des matières

1. Domaine d'application du coupe bordures GARDENA	20
2. Consignes de sécurité	20
3. Montage	22
4. Utilisation	22
5. Mise hors service	25
6. Maintenance	25
7. Incidents de fonctionnement	26
8. Accessoires livrés	27
9. Caractéristiques techniques	27
10. Service Après-Vente / Garantie	28

1. Domaine d'application du coupe bordures GARDENA

Utilisation conforme à la destination :

Le coupe bordures GARDENA se destine à la finition et à la coupe de gazon et de surfaces vertes dans les jardins privés et domestiques.

Il n'a pas le droit d'être utilisé dans le domaine public, des parcs, des centres sportifs, sur les routes ou dans le secteur agricole ou forestier.

Important



En raison des risques de blessure, il est interdit d'utiliser le coupe bordures GARDENA pour la coupe de haies ou un broyage du type compostage.

2. Consignes de sécurité

→ Tenez compte des consignes de sécurité figurant sur le coupe bordures.



ATTENTION !

→ Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en route !



DANGER !

Outil à arrêt retardé !



DANGER !

Electrocution !

→ Mettez le coupe bordures à l'abri de la pluie et de l'humidité !

→ Evitez de mettre les mains et les pieds dans la zone de travail tant que le fil de coupe ne s'est pas arrêté !



DANGER ! Risque de lésions oculaires !

→ Portez des lunettes de protection !



DANGER !

→ **Risque de blessure de tiers !**

→ **Veillez à ce qu'aucun autre être vivant ne se trouve dans la zone à risques !**

Contrôles à effectuer avant chaque utilisation

→ Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation du coupe bordures.

→ Vérifiez si les orifices d'admission d'air sont dégagés.

N'utilisez pas le coupe bordures si les dispositifs de sécurité (bouton de commande, capot de protection) et/ou la bobine de fil de coupe sont endommagés ou usés.

→ Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

→ Contrôlez la surface que vous souhaitez couper avant le début du travail. Sortez les éléments étrangers (par ex. cailloux, pierres et branches). Faites attention à ces éléments pendant le travail.

→ Si vous rencontrez un obstacle durant le travail, mettez le coupe bordures hors tension et débranchez l'appareil. Éliminez l'obstacle. Vérifiez l'état du coupe bordures et faites-le réparer si nécessaire.

Application / Responsabilité

Ce coupe bordures peut provoquer des blessures graves !

→ Respectez le domaine d'application du coupe bordures indiqué dans ce mode d'emploi.

Vous êtes responsable de la sécurité de travail.

→ Veillez à ce qu'aucune autre personne (notamment des enfants) et à ce qu'aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.

→ N'utilisez jamais le coupe bordures avec des dispositifs de protection endommagés ou défectueux !

Débranchez le coupe bordures après l'utilisation et vérifiez régulièrement son état, notamment celui de la bobine de fil. Veillez à une réparation correcte.

→ Portez des lunettes de protection !

→ Portez des chaussures robustes et un pantalon long pour protéger vos jambes. N'approchez pas les mains ou les pieds du fil de coupe, en particulier lors de la mise en marche !

→ Veillez à être en position stable et sûre lors de l'utilisation du coupe bordures.

→ Veillez à ce que la rallonge reste en dehors de la zone de coupe.

Faites attention quand vous reculez. Risque de trébuchement !

→ Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou lorsque la visibilité est bonne.

Interruption du travail

→ Ne laissez jamais le coupe bordures sans surveillance sur le lieu du travail.

→ Si vous interrompez le travail, débranchez le coupe bordures et rangez-le dans un endroit sûr.

→ Si vous interrompez votre travail pour changer de place, mettez le coupe bordures impérativement hors tension. Attendez que l'outil s'arrête et débranchez l'appareil.

Tenez compte de l'environnement

→ Familiarisez-vous avec l'environnement et les risques que le bruit de l'outil pourrait vous empêcher de percevoir.

→ N'utilisez jamais le coupe bordures quand il pleut ou dans un environnement humide, imbibé d'eau.

→ Ne travaillez pas au bord de piscines ou de bassins avec le coupe bordures.

Sécurité électrique

Vous devez régulièrement vérifier l'état du câble et le remplacer en cas d'usure ou d'endommagement.

N'utilisez le coupe bordures que si le câble d'alimentation est en bon état.

→ En cas d'endommagement ou de sectionnement du câble / de la rallonge, débranchez immédiatement le coupe bordures. Ne touchez pas le câble avant qu'il ne soit débranché.

La prise de raccordement d'une rallonge doit être protégée contre la pluie.

→ Utilisez seulement des rallonges fiables.

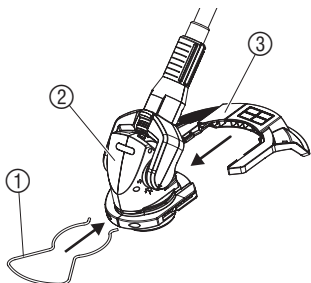
→ Renseignez-vous auprès d'un spécialiste en électricité.

Pour les appareils utilisés à l'extérieur, nous recommandons l'emploi d'un disjoncteur.

L'emploi d'un disjoncteur est obligatoire en Suisse.

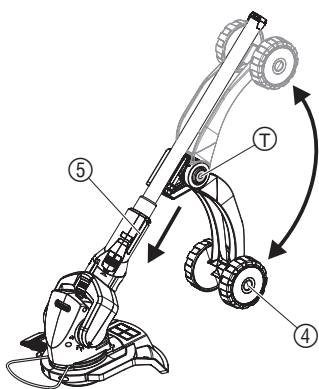
3. Montage

Montage du coupe bordures :



1. Glissez le capot ③ sur l'arrière de la tête de coupe ② jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Glissez l'étrier de protection des plantes ① sur l'avant sur la tête de coupe ② jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Montage des roulettes de guidage :



Pour EasyCut 400, les roulettes de guidage sont disponibles en option. Sur ComfortCut 450 / PowerCut 500, les roulettes de guidage sont déjà installées.

Monter les roulettes de guidage :

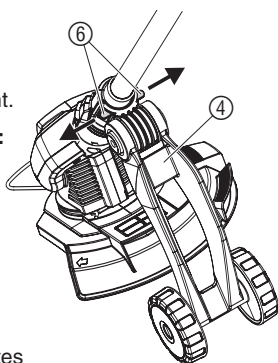
→ Glissez les roulettes de guidage ④ sur les glissières du porte-manche ⑤ jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

Démonter les roulettes de guidage :

→ Retirez les deux fixations ⑥ latéralement et faites glisser les roulettes de guidage ④ hors des glissières du porte-manche ⑤.

Rabattre les roulettes de guidage vers le haut / vers le bas :

→ Pressez les touches de réglage T des deux côtés, rabattez les roulettes de guidage ④ vers le haut ou vers le bas, puis relâchez les touches de réglage T.

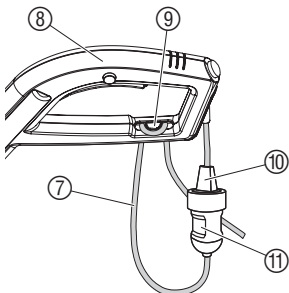


4. Utilisation

RISQUE DE BLESSURE !



Raccordement du coupe bordures :

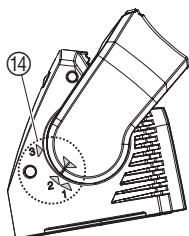
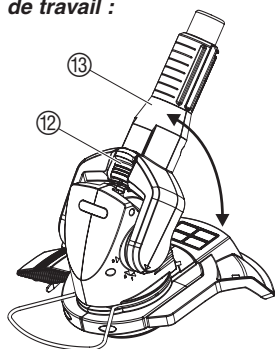


Risque de blessure si l'outil ne s'arrête pas une fois que le bouton de démarrage a été relâché !

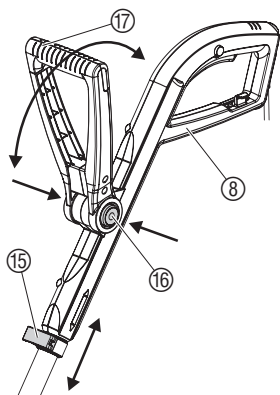
→ **Ne changez pas les dispositifs de sécurité ou de commande (en attachant par exemple le verrouillage de sécurité à la poignée) !**

1. Insérez la boucle de la rallonge ⑦ par en bas dans le bloque-câble ⑨ de la poignée de commande et resserez bien.
2. Branchez la prise ⑩ du coupe bordures dans la prise femelle ⑪ de la rallonge ⑦.
4. Branchez la rallonge dans une prise de courant 230 V.

Réglage de la position de travail :



Adaptation du coupe bordures à la taille corporelle :



Réglage de l'étrier de protection des plantes :



ATTENTION !
Surcharge du moteur.

→ Pour un coupe bordures à roues, utilisez impérativement la position de travail 2.



Position de travail 1 :
coupe sans roues

Position de travail 2 :
coupe avec roues

Position de travail 3 :
coupe en présence d'obstacles

L'inclinaison du manche peut être réglée sur la position 3.

1. Glissez le coulisseau 12 vers le haut et réglez le manche 13 sur la position de travail souhaitée (voir niveaux 14).
2. Laissez le coulisseau 12 s'enclencher dans la position de travail souhaitée.

Réglage du manche :

→ Relevez le levier de serrage 15, tirez sur la poignée de commande 8 pour régler la longueur du manche et rabattez le levier de serrage 15.

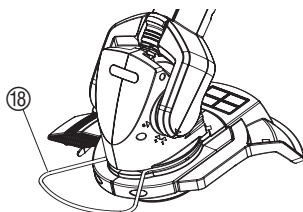
ATTENTION ! Pour EasyCut 400, veillez à ne pas déplacer la poignée de commande 8 en réglant la longueur du manche.

Réglage de la 2^{ème} poignée :

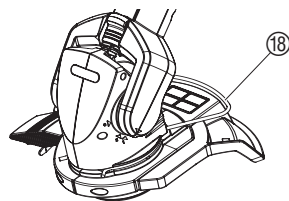
→ Pressez les touches de réglage 16 des deux côtés, réglez la 2^{ème} poignée confort 17 sur l'inclinaison souhaitée, puis relâchez les touches de réglage 16.

Lorsque le coupe bordures est adapté à la taille corporelle, le corps est bien droit et la tête de coupe en position de travail est légèrement inclinée vers l'avant.

→ Tenez le coupe bordures par la poignée de commande 8 et la 2^{ème} poignée confort 17 de façon à ce que la tête de coupe soit légèrement inclinée vers l'avant.



Position de travail



Position de rangement

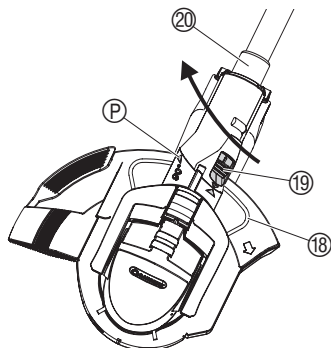
→ Tournez l'étrier de protection 18 de 180° dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Coupe des bords de pelouse difficiles :



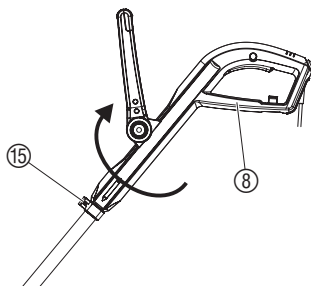
ComfortCut 450 / PowerCut 500 :

1. Réglez l'étrier de protection ⑱ sur la position de rangement (voir "Réglage de l'étrier de protection").
2. Réglez l'inclinaison du manche sur la position 3 (voir "Réglage de la position de travail").
3. Glissez le coulisseau ⑲ vers le haut, tournez le manche ⑳ de 90° et laissez le coulisseau ⑲ s'enclencher (voir flèche P sur la fourche d'articulation et le porte-manche).

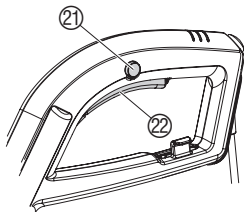


EasyCut 400 :

- Relevez le levier de serrage ⑮, tournez la poignée de commande ⑧ de 180° et rabattez le levier de serrage ⑮.



Démarrage du coupe bordures :



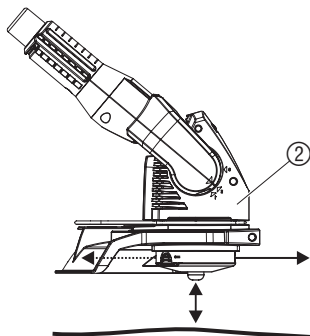
Mise sous tension du coupe bordures :

1. Pressez le verrouillage de sécurité ⑳ et maintenez-le, puis pressez le bouton de commande ㉒ de la poignée.
2. Relâchez le verrouillage de sécurité ㉑.

Mise hors tension du coupe bordures :

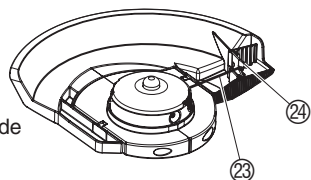
- Relâchez le bouton de commande ㉒ de la poignée.

Allongement du fil (automatique par frappe au sol) :



L'avance automatique par frappe au sol se fait **lorsque le moteur tourne**. Seul un fil toujours réglé à la longueur maximale garantit une coupe nette.

1. Démarrage du coupe bordures.
2. Tenez la tête de coupe ② parallèlement au sol et tapez plusieurs fois de suite le coupe bordures avec la tête de coupe ② contre le sol (évités les pressions continues trop longues).



L'avance du fil ㉓ s'enclenche de façon perceptible et automatique, et la lame coupe-fil ㉔ règle le fil à la bonne longueur. Au besoin, tapez plusieurs fois de suite contre le sol.

5. Mise hors service

Rangement :

Le lieu de rangement doit se trouver hors de portée des enfants.
→ Rangez le coupe bordures en un lieu sec, à l'abri du gel.

Recommandation :

Le coupe bordures peut être accroché avec la poignée. En cas de rangement vertical, la tête de coupe subit moins de contraintes.

Gestion des déchets :

(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

6. Maintenance

RISQUE DE BLESSURE !



Risque de blessure avec le fil de coupe !

→ Débranchez le coupe bordures avant d'effectuer une maintenance !

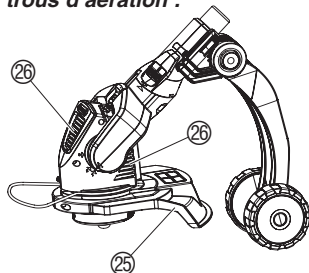
RISQUE DE BLESSURE !



Risque de blessure et de dégâts matériels !

→ Ne nettoyez pas le coupe bordures sous l'eau du robinet ou avec un jet d'eau (surtout de l'eau sous haute pression).

Nettoyage du capot et des trous d'aération :

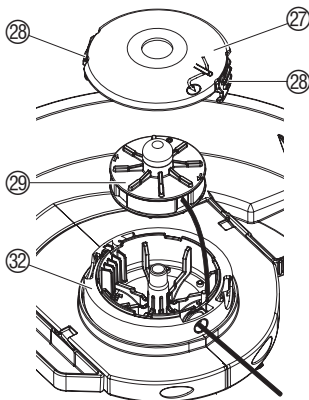


L'admission d'air doit toujours être propre.

→ Après chaque utilisation, enlevez les brins d'herbe et les saletés qui se sont accumulés dans le capot (25) et dans les trous d'aération (26).

(PowerCut 500 hat auch auf der Vorderseite Lüftungsschlitze (26).)

Remplacement de la bobine de fil de coupe :



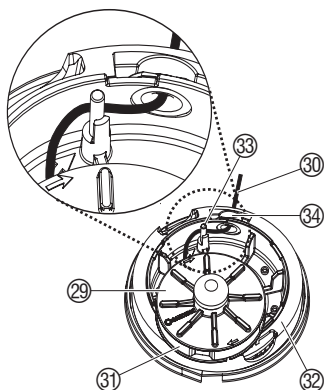
RISQUE DE BLESSURE !

→ N'utilisez jamais des éléments de coupe métalliques ou des pièces de rechange/accessoires non autorisés par GARDENA.

Employez seulement des bobines de fil GARDENA. Vous pouvez en obtenir auprès du revendeur GARDENA ou directement auprès du Service Après-Vente GARDENA.

- Bobine de fil pour coupe bordures EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500 : réf. 5307

1. Débranchez l'appareil.
2. Retournez le coupe bordures et posez-le sur la garniture en caoutchouc de la poignée.
3. Pressez simultanément les deux fixations (28) du couvercle (29) et retirez-le.
4. Otez la bobine (29).



5. Éliminez les saletés.
6. Tirez d'env. 15 cm les fils 30 (classicCut 1 fil) de la bobine 29 neuve à l'extérieur de l'orifice de l'anneau plastique 31.
7. Faites d'abord passer le fil 30 dans la gaine métallique 34, puis autour de la tige pivotante 33.
8. Insérez la bobine de fil 29 dans le logement 32 de la bobine.
9. Placez le couvercle 27 sur le logement 32 de la bobine et enclenchez les deux fixations.

Lors de la fixation du couvercle, 27 le fil 30 doit être enroulé autour de la tige pivotante 33 et ne doit pas être coincé.

→ Si vous n'arrivez pas à poser le couvercle 27, tournez la bobine 29, jusqu'à ce que la bobine 29 se place complètement dans le logement 32.

7. Incidents de fonctionnement

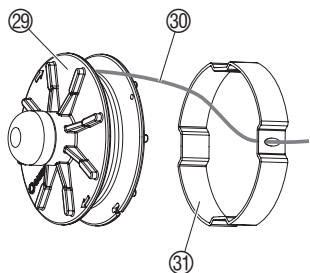
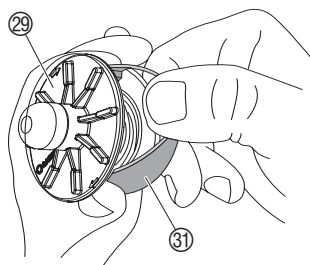
RISQUE DE BLESSURE !



Risque de blessure avec le fil de coupe !

→ Avant d'éliminer tout défaut, débrancher le cordon d'alimentation.

Extraction du fil de la bobine :



Un fil entièrement rentré dans la bobine peut être tiré vers l'extérieur.

1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez la bobine conformément à la section 6. Maintenance "Remplacement de la bobine de fil de coupe".
3. Comprimez l'anneau en plastique 31 de la bobine 29 entre le pouce et l'index.
4. Tirez l'anneau en plastique 31 sur le panneau latéral de la bobine (en utilisant si nécessaire un tournevis).
Le fil rentré est maintenant dégagé.
5. Déroulez le fil 30 d'environ 15 cm et enfillez-le dans l'œillet de l'anneau 31. Si le fil est soudé, détachez-le au besoin avec un tournevis.
6. Remplacez l'anneau en plastique 31 sur la bobine 29.
7. Réinsérez la bobine conformément à la section 6. Maintenance "Remplacement de la bobine de fil de coupe".

Problème	Cause possible	Remède
Le coupe bordures ne coupe plus	Fil usé ou trop court.	→ Allongez le fil – voir 4. Utilisation “Allongement du fil (commande automatique par pression”.
	Plus de fil.	→ Remplacez la bobine de fil – voir 6. Maintenance “Remplacement de la bobine”.
	Fil rentré dans la bobine ou soudé.	→ Tirez le fil hors de la bobine (voir plus haut).



En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

8. Accessoires livres

Bobine de fil de coupe GARDENA		réf. 5307
Roulettes de guidage GARDENA	pour EasyCut 400	réf. 5310

9. Caractéristiques techniques

Coupe bordures	EasyCut (réf. 8846)	ComfortCut (réf. 8847)	PowerCut (réf. 8848)
Puissance du moteur	400 W	450 W	500 W
Tension / Fréquence réseau	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Diamètre du fil	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Largeur de coupe	250 mm	250 mm	270 mm
Réserve de fil	6 m	6 m	6 m
Allongement du fil	automatique par frappe au sol	automatique par frappe au sol	automatique par frappe au sol
Poids	env. 2,4 kg	env. 2,8 kg	env. 3,0 kg
Vitesse de rotation de la bobine	env. 12.700 tr/mn	env. 12.700 tr/mn	env. 12.300 tr/mn
Pression acoustique dans la zone de travail $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$	mesurée 95 dB (A) garantie 96 dB (A)	mesurée 95 dB (A) garantie 96 dB (A)	mesurée 95 dB (A) garantie 96 dB (A)
Vibrations transmises aux mains $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Procédé de mesure selon 1) NE 786 2) la directive 2000/14/CE

10. Service Après-Vente / Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les pièces usées de la bobine et du couvercle de la bobine sont exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.


Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

FIN Tuotevastuu	Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
N Produktansvar	Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<table border="0"> <tr> <td>Bezeichnung des Gerätes:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Description of the unit:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Désignation du matériel :</td> <td>Coupe bordures</td> </tr> <tr> <td>Omschrijving van het apparaat:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Produktbeschreibung:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af enhederne:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Descripción de la mercancía:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Descrição do aparelho:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Laitteiden nimitys:</td> <td>Turbotrimmeri</td> </tr> <tr> <td>Betegnelse for redskapet:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> </table>	Bezeichnung des Gerätes:	Turbotrimmer	Description of the unit:	Turbotrimmer	Désignation du matériel :	Coupe bordures	Omschrijving van het apparaat:	Turbotrimmer	Produktbeschreibung:	Turbotrimmer	Beskrivelse af enhederne:	Turbotrimmer	Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer	Descripción de la mercancía:	Turbotrimmer	Descrição do aparelho:	Turbotrimmer	Laitteiden nimitys:	Turbotrimmeri	Betegnelse for redskapet:	Turbotrimmer																										
Bezeichnung des Gerätes:	Turbotrimmer																																																
Description of the unit:	Turbotrimmer																																																
Désignation du matériel :	Coupe bordures																																																
Omschrijving van het apparaat:	Turbotrimmer																																																
Produktbeschreibung:	Turbotrimmer																																																
Beskrivelse af enhederne:	Turbotrimmer																																																
Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer																																																
Descripción de la mercancía:	Turbotrimmer																																																
Descrição do aparelho:	Turbotrimmer																																																
Laitteiden nimitys:	Turbotrimmeri																																																
Betegnelse for redskapet:	Turbotrimmer																																																
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Art.-Nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td></td> <td>Référence :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>EasyCut 400</td> <td>Art. nr.:</td> <td>8846</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>ComfortCut 450</td> <td>Art.Nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>ComfortCut 450</td> <td>Varenr. :</td> <td>8847</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td></td> <td>Art. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>PowerCut 500</td> <td>Art. Nº:</td> <td>8848</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. Nº:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tyyppi:</td> <td></td> <td>Art.-n.o. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typert:</td> <td></td> <td>Art.-Nr. :</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:		Art.-Nr.:		Type:		Art. No.:		Type :		Référence :		Type :	EasyCut 400	Art. nr.:	8846	Type :	ComfortCut 450	Art.Nr.:		Type :	ComfortCut 450	Varenr. :	8847	Modello:		Art. :		Tipo:	PowerCut 500	Art. Nº:	8848	Tipo:		Art. Nº:		Tyyppi:		Art.-n.o. :		Typert:		Art.-Nr. :					
Typ:		Art.-Nr.:																																															
Type:		Art. No.:																																															
Type :		Référence :																																															
Type :	EasyCut 400	Art. nr.:	8846																																														
Type :	ComfortCut 450	Art.Nr.:																																															
Type :	ComfortCut 450	Varenr. :	8847																																														
Modello:		Art. :																																															
Tipo:	PowerCut 500	Art. Nº:	8848																																														
Tipo:		Art. Nº:																																															
Tyyppi:		Art.-n.o. :																																															
Typert:		Art.-Nr. :																																															
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td></td> <td>Harmonisierte EN:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives</td> <td>98/37/EC : 1998</td> <td>EN ISO 12100-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>européennes :</td> <td>2006/42/EC : 2006</td> <td>EN ISO 12100-2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>2006/95/EC</td> <td>EN 786</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>2004/108/EC</td> <td>EN 60335-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td>93/68/EC</td> <td>EN 60335-2-91</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directivas da UE:</td> <td>2000/14/EC</td> <td>ISO 4871</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU-direktiver:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:		Harmonisierte EN:		EU directives:				Directives	98/37/EC : 1998	EN ISO 12100-1		européennes :	2006/42/EC : 2006	EN ISO 12100-2		EU-richtlijnen:				EU direktiv:	2006/95/EC	EN 786		EU Retningslinier:	2004/108/EC	EN 60335-1		Direttive UE:	93/68/EC	EN 60335-2-91		Normativa UE:				Directivas da UE:	2000/14/EC	ISO 4871		EY-direktiivit:				EU-direktiver:			
EU-Richtlinien:		Harmonisierte EN:																																															
EU directives:																																																	
Directives	98/37/EC : 1998	EN ISO 12100-1																																															
européennes :	2006/42/EC : 2006	EN ISO 12100-2																																															
EU-richtlijnen:																																																	
EU direktiv:	2006/95/EC	EN 786																																															
EU Retningslinier:	2004/108/EC	EN 60335-1																																															
Direttive UE:	93/68/EC	EN 60335-2-91																																															
Normativa UE:																																																	
Directivas da UE:	2000/14/EC	ISO 4871																																															
EY-direktiivit:																																																	
EU-direktiver:																																																	
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment</td> <td>according to 2000/14/EC</td> </tr> <tr> <td>Procedure:</td> <td>Art. 14 Annex VI</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation	Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation	Conformity Assessment	according to 2000/14/EC	Procedure:	Art. 14 Annex VI	Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA	Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																		
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation																																																
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI																																																
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation																																																
Conformity Assessment	according to 2000/14/EC																																																
Procedure:	Art. 14 Annex VI																																																
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA																																																
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																																
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	<table border="0"> <tr> <td>Schall-Leistungspegel:</td> <td>gemessen / garantiert</td> </tr> <tr> <td>Noise level:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Puissance acoustique :</td> <td>mesurée / garantie</td> </tr> <tr> <td>Geluidsniveau:</td> <td>gemeten / gegarandeerd</td> </tr> <tr> <td>Ljudnivå:</td> <td>uppmätt / garanterad</td> </tr> <tr> <td>Lydtryksniveau:</td> <td>atmält / garanti</td> </tr> <tr> <td>Livello rumorosità:</td> <td>testato / garantito</td> </tr> <tr> <td>Nivel sonorità:</td> <td>medido / garantizado</td> </tr> <tr> <td>Nivel de ruido:</td> <td>medido / garantido</td> </tr> <tr> <td>Melun tehostas:</td> <td>mitattu / taattu</td> </tr> <tr> <td>Lydefektivität:</td> <td>mält / garantert</td> </tr> <tr> <td>EasyCut 400</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>ComfortCut 450</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>PowerCut 500</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert	Noise level:	measured / guaranteed	Puissance acoustique :	mesurée / garantie	Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd	Ljudnivå:	uppmätt / garanterad	Lydtryksniveau:	atmält / garanti	Livello rumorosità:	testato / garantito	Nivel sonorità:	medido / garantizado	Nivel de ruido:	medido / garantido	Melun tehostas:	mitattu / taattu	Lydefektivität:	mält / garantert	EasyCut 400	95 dB (A) / 96 dB (A)	ComfortCut 450	95 dB (A) / 96 dB (A)	PowerCut 500	95 dB (A) / 96 dB (A)																				
Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert																																																
Noise level:	measured / guaranteed																																																
Puissance acoustique :	mesurée / garantie																																																
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd																																																
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad																																																
Lydtryksniveau:	atmält / garanti																																																
Livello rumorosità:	testato / garantito																																																
Nivel sonorità:	medido / garantizado																																																
Nivel de ruido:	medido / garantido																																																
Melun tehostas:	mitattu / taattu																																																
Lydefektivität:	mält / garantert																																																
EasyCut 400	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
ComfortCut 450	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
PowerCut 500	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
DK EU Overensstemmelse certificat Under tegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	<table border="0"> <tr> <td>Schall-Leistungspegel:</td> <td>gemessen / garantiert</td> </tr> <tr> <td>Noise level:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Puissance acoustique :</td> <td>mesurée / garantie</td> </tr> <tr> <td>Geluidsniveau:</td> <td>gemeten / gegarandeerd</td> </tr> <tr> <td>Ljudnivå:</td> <td>uppmätt / garanterad</td> </tr> <tr> <td>Lydtryksniveau:</td> <td>atmält / garanti</td> </tr> <tr> <td>Livello rumorosità:</td> <td>testato / garantito</td> </tr> <tr> <td>Nivel sonorità:</td> <td>medido / garantizado</td> </tr> <tr> <td>Nivel de ruido:</td> <td>medido / garantido</td> </tr> <tr> <td>Melun tehostas:</td> <td>mitattu / taattu</td> </tr> <tr> <td>Lydefektivität:</td> <td>mält / garantert</td> </tr> <tr> <td>EasyCut 400</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>ComfortCut 450</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>PowerCut 500</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert	Noise level:	measured / guaranteed	Puissance acoustique :	mesurée / garantie	Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd	Ljudnivå:	uppmätt / garanterad	Lydtryksniveau:	atmält / garanti	Livello rumorosità:	testato / garantito	Nivel sonorità:	medido / garantizado	Nivel de ruido:	medido / garantido	Melun tehostas:	mitattu / taattu	Lydefektivität:	mält / garantert	EasyCut 400	95 dB (A) / 96 dB (A)	ComfortCut 450	95 dB (A) / 96 dB (A)	PowerCut 500	95 dB (A) / 96 dB (A)																				
Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert																																																
Noise level:	measured / guaranteed																																																
Puissance acoustique :	mesurée / garantie																																																
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd																																																
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad																																																
Lydtryksniveau:	atmält / garanti																																																
Livello rumorosità:	testato / garantito																																																
Nivel sonorità:	medido / garantizado																																																
Nivel de ruido:	medido / garantido																																																
Melun tehostas:	mitattu / taattu																																																
Lydefektivität:	mält / garantert																																																
EasyCut 400	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
ComfortCut 450	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
PowerCut 500	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	<table border="0"> <tr> <td>Schall-Leistungspegel:</td> <td>gemessen / garantiert</td> </tr> <tr> <td>Noise level:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Puissance acoustique :</td> <td>mesurée / garantie</td> </tr> <tr> <td>Geluidsniveau:</td> <td>gemeten / gegarandeerd</td> </tr> <tr> <td>Ljudnivå:</td> <td>uppmätt / garanterad</td> </tr> <tr> <td>Lydtryksniveau:</td> <td>atmält / garanti</td> </tr> <tr> <td>Livello rumorosità:</td> <td>testato / garantito</td> </tr> <tr> <td>Nivel sonorità:</td> <td>medido / garantizado</td> </tr> <tr> <td>Nivel de ruido:</td> <td>medido / garantido</td> </tr> <tr> <td>Melun tehostas:</td> <td>mitattu / taattu</td> </tr> <tr> <td>Lydefektivität:</td> <td>mält / garantert</td> </tr> <tr> <td>EasyCut 400</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>ComfortCut 450</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>PowerCut 500</td> <td>95 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert	Noise level:	measured / guaranteed	Puissance acoustique :	mesurée / garantie	Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd	Ljudnivå:	uppmätt / garanterad	Lydtryksniveau:	atmält / garanti	Livello rumorosità:	testato / garantito	Nivel sonorità:	medido / garantizado	Nivel de ruido:	medido / garantido	Melun tehostas:	mitattu / taattu	Lydefektivität:	mält / garantert	EasyCut 400	95 dB (A) / 96 dB (A)	ComfortCut 450	95 dB (A) / 96 dB (A)	PowerCut 500	95 dB (A) / 96 dB (A)																				
Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert																																																
Noise level:	measured / guaranteed																																																
Puissance acoustique :	mesurée / garantie																																																
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd																																																
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad																																																
Lydtryksniveau:	atmält / garanti																																																
Livello rumorosità:	testato / garantito																																																
Nivel sonorità:	medido / garantizado																																																
Nivel de ruido:	medido / garantido																																																
Melun tehostas:	mitattu / taattu																																																
Lydefektivität:	mält / garantert																																																
EasyCut 400	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
ComfortCut 450	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																
PowerCut 500	95 dB (A) / 96 dB (A)																																																

<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mårkningsår: CE-Mårkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-merkin kiinnitys vuosi: CE-merkingen plassert i:</p> <p style="text-align: right;">2008</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Fait à Ulm, le 01.07.2008 Ulm, 01-07-2008 Ulm, 2008.01.07. Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigede Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Valtuutettu edustaja Den fullmäktige</p>
<p>FIN EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatamme läh-tiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p style="text-align: right;"> Peter Lameli Vice President</p>
<p>N EU-samsvarserklæring</p> <p>Den undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskapet oppført nedenfor i utførelsen som vi har introdusert på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandarder og produktspesifikke standarder. Ved en endring av redskapet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhanki 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanbany,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

8846-20.960.03/0109
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com